

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH
Katharina-Lanz-Straße 47
39037 Mühlbach
Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses



COMUNE DI RIO DI PUSTERIA
Via Katharina Lanz 47
39037 Rio di Pusteria
Verbale di deliberazione
della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
27.05.2026

Uhr – Ore
14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Heinrich Seppi	Bürgermeister/Sindaco			
Kathrin Oberleitner	Vize-Bürgermeisterin/Vicesindaca			
Sophie Biamino	Gemeindereferentin/Assessora	X		
Fabian Gruber	Gemeindereferent/Assessore			
Ewald Rogen	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Heinrich Seppi** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Assiste il Segretario generale, signor **Arnold Unterkircher**.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Heinrich Seppi** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden **Gegenstand**:

Gewährung eines Investitionsbeitrages an die Eigenverwaltung B.N.R. Spinges für die Durchführung von Almmeliorierungsmaßnahmen im Sinne des Projektes Ochsenboden Spinges II-rot im Jahr 2026
CUP B87D25000230007

La Giunta passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

Concessione di un contributo in conto capitale all'Amministrazione Separata B.U.C. Spinga per la realizzazione di interventi di miglioramento del pascolo ai sensi del progetto „Ochsenboden Spinges II-rot“ nell'anno 2026
CUP B87D25000230007

Gewährung eines Investitionsbeitrages an die Eigenverwaltung B.N.R. Spinges für die Durchführung von Almmeliorierungsmaßnahmen im Sinne des Projektes Ochsenboden Spinges II-rot im Jahr 2026

CUP B87D25000230007

Der Gemeindereferent Rogen Ewald ist während der Behandlung dieses Punktes abwesend.

Die Eigenverwaltung B.N.R. Spinges beabsichtigt, in Zusammenarbeit mit der Forstbehörde Almmeliorierungsmaßnahmen im Bereich des Ochsenbodens auf der Spinger Alm durchzuführen, sodass die Almweide nicht verstraucht und weiterhin nutzbar bleibt.

Diese Almmeliorierungsmaßnahmen sind in folgende zwei Projekte unterteilt:

- Ochsenalm Spinges II-rot
- Ochsenalm Spinges III-rot

Nach Einsichtnahme in den Antrag der Eigenverwaltung B.N.R. Spinges vom 17.03.2026, Prot. Nr. 4248, um Gewährung eines Investitionsbeitrages von € 18.000,00 für die Durchführung von Almmeliorierungsmaßnahmen im Bereich des Ochsenbodens auf der Spinger Alm;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 61 vom 06.10.2011, abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 69 vom 28.12.2021,

Festgehalten, dass diese Gemeindeverwaltung laut Artikel 2 der genannten Verordnung Beiträge für den Sachbereiche Umwelt- und Landschaftsschutz gewähren kann.

Nach Überprüfung der entsprechenden Unterlagen für die Beitragsgewährung laut Art. 5, Absatz 3, der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen;

Es wird als notwendig erachtet, zugunsten der Eigenverwaltung B.N.R. Spinges einen Investitionsbeitrag von € 13.000,00 für Almmeliorierungsmaßnahmen im Bereich des Ochsenbodens auf der Spinger Alm zu gewähren, da vorerst die Arbeiten des Projektes Ochsenalm Spinges II-rot durchgeführt werden;

Hashwert für das positive fachlich administratives Gutachten:

sW+6cobriNVLXbo4T2V91Ypk5dA5IXK68IXzxIPE Mfc=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:

0MpPel4nCv06VR2mCfT9m8GfDqPkK61INm6SBK JQQLY=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der geltenden Verordnung über das Rechnungswesen;

Concessione di un contributo in conto capitale all'Amministrazione Separata B.U.C. Spinga per la realizzazione di interventi di miglioramento del pascolo ai sensi del progetto „Ochsenboden Spinges II-rot“ nell'anno 2026

CUP B87D25000230007

L'assessore comunale Rogen Ewald è assente durante il trattamento di questo punto.

L'Amministrazione Separata B.U.C. Spinga intende realizzare, in collaborazione con l'autorità forestale, interventi di miglioramento del pascolo nella località "Ochsenboden" sulla malga di Spinga, affinché il pascolo alpino non venga invaso dai cespugli e rimanga utilizzabile anche in futuro.

Questi interventi di miglioramento del pascolo sono suddivisi nei seguenti due progetti:

- „Ochsenalm Spinges II-rot“
- „Ochsenalm Spinges III-rot“

Vista la richiesta dell'Amministrazione Separata B.U.C. Spinga del 17.03.2026, prot. n. 4248, per la concessione di un contributo in conto capitale pari a € 18.000,00 per la realizzazione di interventi di miglioramento del pascolo nella località "Ochsenboden" sulla malga di Spinga;

Visto il regolamento per la concessione di contributi, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 61 del 06.10.2011, modificato con delibera del Consiglio comunale n. 69 del 28.12.2021;

Preso atto che quest'Amministrazione comunale, ai sensi dell'art. 2 del suddetto regolamento, può concedere contributi nei settori della tutela dell'ambiente e del paesaggio.

Esaminata la relativa documentazione per la concessione di contributi secondo l'art. 5, comma 3, del regolamento per la concessione di contributi;

Si ritiene necessario concedere in favore dell'Amministrazione Separata B.U.C. Spinga un contributo in conto capitale pari a € 13.000,00 per interventi di miglioramento del pascolo nella località "Ochsenboden" sulla malga di Spinga, in quanto, in una prima fase, saranno eseguiti i lavori previsti dal progetto "Ochsenalm Spinges II-rot";

Valore Hash per parere tecnico amministrativo positivo:

sW+6cobriNVLXbo4T2V91Ypk5dA5IXK68IXzxIPE Mfc=

Valore Hash per il parere contabile positivo:

0MpPel4nCv06VR2mCfT9m8GfDqPkK61INm6SBK JQQLY=

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente regolamento sulla contabilità;

- der geltenden Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 61 vom 06.10.2011, abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 69 vom 28.12.2021;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

- il vigente regolamento comunale per la concessione di contributi, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 61 del 06.10.2011, modificato con delibera del Consiglio comunale n. 69 del 28.12.2021;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

b e s c h l i e ß t
der Gemeindeausschuss
mit folgender Abstimmung:
einstimmig
bekundet durch Handzeichen

1. der Eigenverwaltung B.N.R. Spinges mit Sitz in Mühlbach, Spinges, Georg-Stocker-Platz 8, einen Investitionsbeitrag von € 13.000,00 für Almmeliorierungsmaßnahmen im Bereich des Ochsenbodens auf der Spinger Alm im Sinne des Projektes Ochsenalm Spinges II-rot zu gewähren.

la Giunta comunale
d e l i b e r a
con la seguente votazione:
unanimemente
espressi per alzata di mano

1. di concedere all'Amministrazione Separata B.U.C. Spinga con sede a Rio di Pusteria, Spinga, piazza Georg Stocker 8, un contributo in conto capitale pari a € 13.000,00 per interventi di miglioramento del pascolo nella località "Ochsenboden" sulla malga di Spinga ai sensi del progetto "Ochsenalm Spinges II-rot".

Anlastung der Ausgabe:

Imputazione della spesa:

<i>Jahr Anno</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Beschreibung Descrizione</i>	<i>Verpflichtung Impegno</i>	<i>Finanzierung Finanziamento</i>	<i>Betrag € Importo €</i>
2026	16012.03.010200	Investitionsbeiträge an örtliche Körperschaften / Investitionsbeiträge an sonstige n.a.b. Lokalverwaltungen Contributi agli investimenti a Amministrazioni Locali / Contributi agli investimenti a altre Amministrazioni Locali n.a.c.	503/2026	2026 - Landesbeitrag für öffentliche Bauvorhaben LG 6/1992 Art. 5-ter (40%) 2026 - Contributi provincia per OO.PP. L.P. 6/1992 art. 5-ter (40%)	13.000,00 €

2. Die Auszahlung des Beitrages erfolgt nach Prüfung und Feststellung der Vollständigkeit der Unterlagen gemäß Art. 6, Absatz 5 und 6 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen.
3. Gegenständlicher Beschluss wird nach erfolgter Veröffentlichung auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde durchführbar.

2. Il pagamento del contributo viene eseguito dopo aver esaminato e accertato la completezza della rispettiva documentazione di cui all'art. 6, comma 5 e 6 del regolamento per la concessione di contributi.
3. La presente deliberazione diviene esecutiva a pubblicazione avvenuta sull'albo pretorio digitale del Comune.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

**Der/die Vorsitzende/il Presidente
Heinrich Seppi**

digital signiert

Letto, confermato e sottoscritto

**Der Generalsekretär/Il segretario generale
Arnold Unterkircher**

firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht
angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument
erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art.
71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma
cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale
redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art.
71 D.Lgs. n. 82/2005